

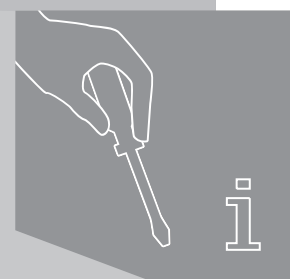
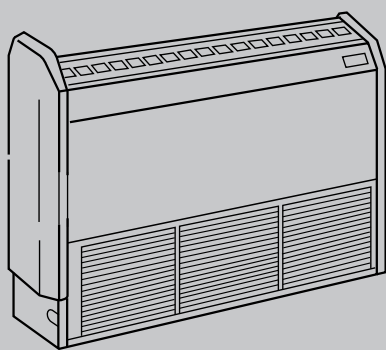
Manual de Utilização

# Tecto/Chão

7747222697

7747222698

7747222699



CE



Leia as instruções de instalação antes de instalar o aparelho!  
Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia as instruções de utilização!



Observe as indicações de segurança contidas nas instruções de serviço!  
O local de instalação deve cumprir as exigências de ventilação!



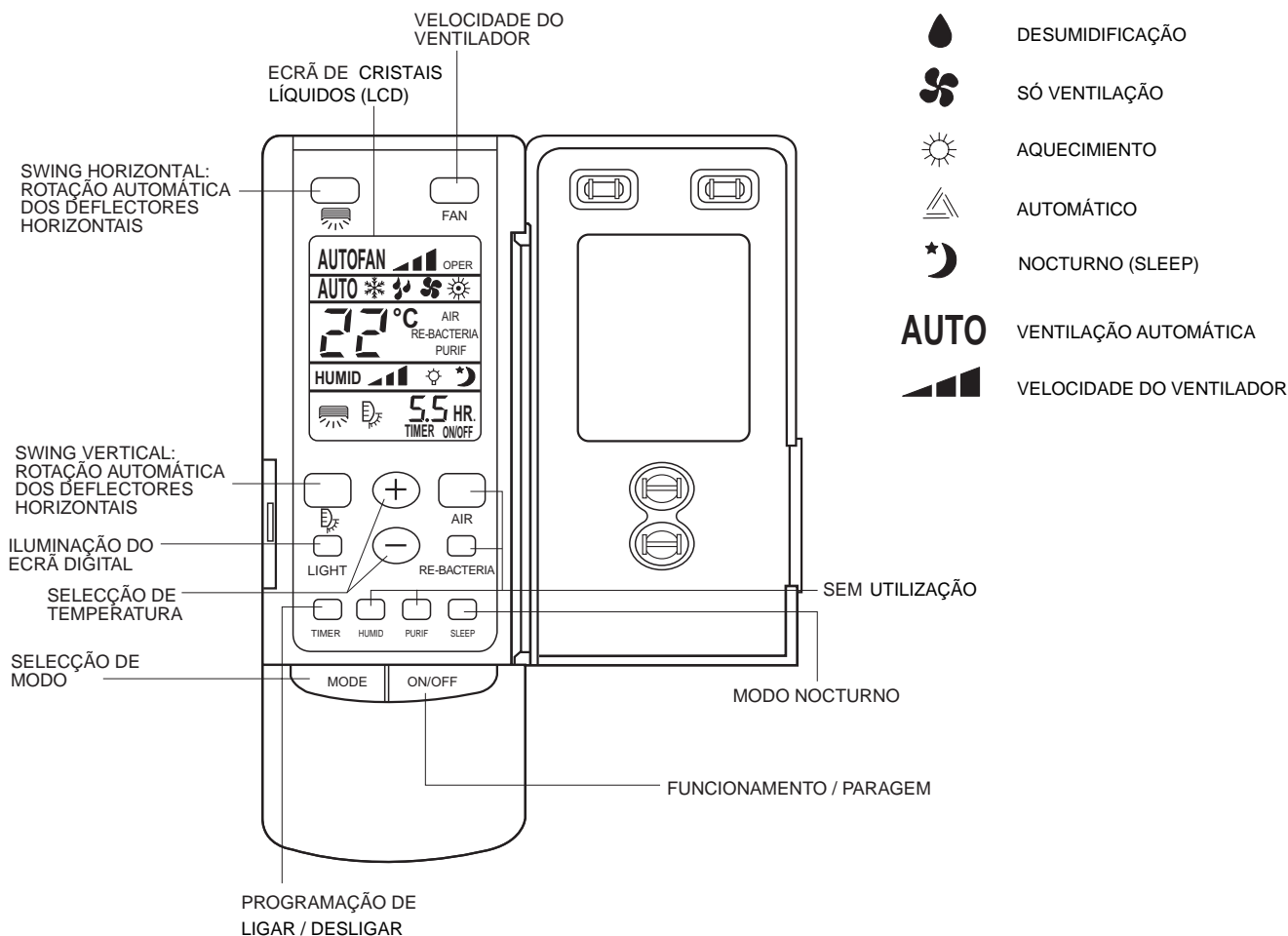
A instalação só pode ser efectuada por pessoal técnico especializado

 **Vulcano**



# Instruções de utilização e manutenção

## Comando à distância por infravermelhos



**Nota:** Deve-se usar apenas pilhas alcalinas AAA.

**1. A tecla ON/OFF permite ligar ou desligar o aparelho de ar condicionado.**

**2. Selecção do modo de funcionamento**

Existem cinco modos de funcionamento: Pode-se seleccionar o funcionamento do sistema premindo a tecla MODE pela seguinte Automático - Frio - Desumidificação - Ventilação - Calor.

### Modo de ventilação

No modo FAN, apenas funciona o ventilador. Pode-se seleccionar a velocidade do ventilador (baixa-média-elevada) + auto. Durante o funcionamento em frio ou em calor, se a velocidade seleccionada estiver na opção AUTO, a velocidade do ventilador mudará na sequência baixa - média - elevada ou na elevada - média - baixa automaticamente, em função do diferencial entre a temperatura

ambiente e os seus pontos de referência.

### Modo de desumidificação

No modo DRY, se a temperatura ambiente for superior ao seu ponto de referência, a unidade funcionará no modo frio tendo o ventilador na opção AUTO. Se a temperatura ambiente for inferior ao seu ponto de referência, o período de arranque e paragem do compressor e do ventilador passará para um ciclo de repetição fixo, em função do diferencial entre a temperatura ambiente e os seus pontos de referência.

### Modo de frio

No modo COOL, é possível seleccionar as velocidades baixa-média-elevada-auto do ventilador.

### Modo de calor

No modo HEAT, é possível seleccionar as velocidades baixa-média-elevada-auto do

ventilador.

Quando a temperatura da bateria for demasiado baixa durante o ciclo de calor, o ventilador pára a fim de evitar a emissão de ar frio procedente da unidade. Quando se incrementar a temperatura da bateria devido ao funcionamento do compressor, o ventilador voltará a activar-se. Esta prestação também entra em funcionamento ao ligar a unidade, atrasando assim o funcionamento do ventilador até a temperatura ter atingido o valor seleccionado, evitando deste modo a emissão de ar frio, sobretudo no arranque.

### Modo auto

No modo AUTO, o sistema comuta entre os modos de calor e frio de uma forma automática quando a temperatura ambiente for superior ou inferior ao seu ponto de referência. A unidade funcionará no modo de frio quando a temperatura ambiente for superior ao seu ponto de referência e no modo de calor quando a referida temperatura for

inferior ao seu ponto de referência. Este é o modo de funcionamento recomendado.

### 3. Ajuste da temperatura ambiente

Para mudar o ponto de referência da temperatura ambiente, devem ser premidas as teclas ⊕ ou ⊖. O ponto de referência deve encontrar-se entre 16 e 30°C.

- Para seleccionar a velocidade do ventilador e a posição do deflector de ar.

As velocidades disponíveis são baixa-média-elevada. Deve-se premir a tecla FAN para dispor do fluxo de ar desejado. O símbolo FAN mostra a velocidade seleccionada.

A tecla SWING é utilizada para controlar os deflectores de ar. Se for premida uma vez, o deflector fica em posição estacionária; se se premir pela segunda vez, o deflector efectua uma acção de dispersão a fim de distribuir o ar pela sala.

### 4. Funções do temporizador

O comando possui um temporizador que fixa as horas de início e de paragem da unidade. As programações guardadas no comando serão as utilizadas quando a unidade for ligada.

Para utilizar o temporizador, deve proceder do seguinte modo:

#### Temporização para ligar / desligar

A função de temporização para ligar / desligar pode ser programada ao premir a tecla TIMER. Para arrancar o equipamento a uma hora determinada quando o mesmo se encontrar parado, tem de premir-se a tecla TIMER sucessivamente até atingir a hora desejada de arranque. Em cada vez que se prime esta tecla, a hora programada muda em intervalos de meia hora. O equipamento arrancará quando tiver decorrido o espaço de tempo programado, o qual ficará memorizado no equipamento.

Para parar o equipamento a uma hora determinada quando

o mesmo se encontrar em funcionamento, deve-se proceder do mesmo modo, premindo a tecla TIMER todas as vezes que seja necessário até atingir o tempo requerido.

### 5. Função nocturna Sleep

O modo Sleep, que pode ser utilizado nos modos de frio e de calor, é um programa que controla a temperatura ambiente durante as horas nocturnas de descanso.

#### Modo de frio

No funcionamento de frio, a unidade funciona a seguir indicada, ona com a sequência quando o modo Sleep está activo: 1-2.

Fase 1: A unidade funciona no modo de frio até atingir o ponto de referência da temperatura ambiente.

Fase 2: Após ter atingido o ponto de referência da temperatura ambiente, a unidade funciona no modo de frio com o fim de manter a temperatura ambiente dentro dos limites do seu ponto de referência, de +1°C até +2°C, durante 1 hora.

#### Modo de calor

No funcionamento de calor, a unidade funciona com a sequência a seguir indicada, quando o modo Sleep está activo: 1-2.

Fase 1: A unidade funciona no modo de calor até atingir o ponto de referência da temperatura ambiente.

Fase 2: Após ter atingido o ponto de referência da temperatura ambiente, a unidade funciona no modo de calor com o fim de manter a temperatura ambiente dentro dos limites do seu ponto de referência, de -1°C até -2°C, durante 1 hora.

## Controlo de funcionamento

### Funcionamento de emergência

O interruptor de emergência encontra-se no painel receptor da parte frontal da unidade. Este interruptor pode ser utilizado

quando as pilhas do comando à distância estiverem gastas ou quando surgir algum problema.

### Funcionamento do sistema no modo de emergência

Sistema de frio.

O ponto de referência da temperatura ambiente é fixado em 20°C. A unidade funciona no modo de frio.

Sistema de calor e frio.

O ponto de referência da temperatura ambiente é fixado em 25°C. A unidade funciona no modo automático.

### Protecção de rearme automático e anticongelação

Depois de se produzir uma interrupção no fornecimento eléctrico, a unidade rearmase automaticamente (ao voltar a estabelecer-se o dito fornecimento) e permanece no mesmo modo em que se encontrava no momento de desligar-se.

### Eliminação de gelo e anti-sobreaquecimento

Esta prestação é utilizada a fim de evitar a congelação da unidade evaporadora durante o funcionamento nos modos de frio ou de desumidificação, bem como para evitar sobreaquecimentos no modo de calor. Durante o ciclo de eliminação de gelo (antigelo) e anti-sobreaquecimento, o compressor deixa de funcionar, o LED do compressor cintila em ciclos e o deflector de ar pára na posição totalmente aberta. Ao finalizar o ciclo, o deflector volta a funcionar de acordo com os parâmetros anteriormente seleccionados.

## Manutenção

As unidades foram concebidas para funcionarem durante longos períodos de tempo com uma manutenção mínima. No entanto, devem ser realizadas as seguintes operações com regularidade.

Componentes	Manutenção	Frequência recomendada
<b>Filtro anti-pó:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Limpar com um aspirador ou então sacudir e lavar com água tépida (40°C) e um detergente suave.</li> <li>2- Enxaguar antes de voltar a instalar na unidade.</li> <li>3- Não utilizar gasolina, álcool nem outros produtos químicos.</li> </ol>	Em cada mês, ou então com maior frequência se necessário.
<b>Envoltivo da unidade:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Retirar o pó do painel frontal com um pano macio ou com um pano humedecido numa solução ensaboada suave.</li> <li>2- Não utilizar gasolina, álcool nem outros produtos químicos.</li> </ol>	Em cada mês, ou então com maior frequência se necessário.
<b>Bandeja de esgoto e tubo de evacuação:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Limpar e comprovar a não existência de obstruções.</li> </ol>	Em cada temporada antes da entrada em funcionamento.

## Localização de avarias

Problema	Causa provável e solução
A. O aparelho de ar condicionado não funciona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Verificar se o fusível não está fundido, ou se o disjuntor principal não tenha disparado.</li><li>2.- O interruptor principal não está na posição OFF?</li><li>3.- A programação estará correcta?</li></ol>
B. A unidade não arrefece suficientemente.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- O filtro está sujo? Consultar nas instruções o modo de limpeza do filtro.</li><li>2.- É provável que o compartimento esteja muito quente no momento de ligar a unidade de ar condicionado. Esperar uns minutos para que a unidade tenha o tempo suficiente para baixar a temperatura da sala.</li><li>3.- Foi programada a temperatura adequada?</li><li>4.- As grelhas de entrada ou saída da unidade não estarão obstruídas?</li></ol>
C. Há mau cheiro na sala.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Certifique-se de que o referido cheiro não seja proveniente da humidade de paredes, móveis, alcatifas ou outros tecidos da sala.</li></ol>
D. O aparelho de ar condicionado emite ruído.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- O ruído é similar ao da água corrente: Procede do líquido refrigerante ao circular pelo circuito de refrigeração.</li><li>2.- O ruído é similar ao de um duche: Procede da água de desumidificação tratada dentro da unidade.</li></ol>
E. Dá a sensação de que fluem condensados da unidade.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- A condensação produz-se quando a unidade arrefece o ar do compartimento.</li></ol>
F. O aparelho de ar condicionado não funciona depois de decorridos 3 minutos desde o seu rearme.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Isto é devido a um dispositivo de protecção do sistema. Espere 3 minutos para que se retome o seu funcionamento.</li></ol>
G. O ecrã do comando à distância enfraquece ou desliga-se.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- É possível que as pilhas estejam gastas.</li><li>2.- Ao substituí-las não se deve inverter a polaridade.</li></ol>
H. O aparelho de ar condicionado não responde ao comando à distância nem aos comandos manuais directos.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- É possível que as pilhas estejam gastas.</li><li>2.- Ao substituí-las não se deve inverter a polaridade.</li><li>3.- Contacte o centro de serviço autorizado a fim de comprovar a alimentação eléctrica da sua instalação.</li></ol>

## ATENÇÃO



O seu produto encontra-se marcado com este símbolo. Isto significa que no fim da sua vida útil não deve ser misturado com outros resíduos domésticos não classificados, sendo que a sua eliminação deve ser realizada de acordo com a normativa local e nacional correspondente, de uma forma correcta e com respeito pelo meio ambiente.

O desmantelamento do condicionador de ar, bem como o tratamento do refrigerante, do óleo e dos restantes componentes, deve ser efectuado por pessoal qualificado de acordo com a legislação aplicável.

Contacte as autoridades locais para obter mais informação.

# Garantia dos produtos da marca Vulcano

## 1. Designação social e morada do Importador

BBT Termotecnologia S.A.; NIF 500666474; Estrada Nacional nº 16, Km 3,7, 3800-533 Cacia

Esta garantia não limita os direitos de garantia do Comprador procedentes de contrato de compra e venda nem os seus direitos legais, nomeadamente os resultantes do Decreto-Lei n.º 67/2003 de 8 de Abril, que regula certos aspectos na venda de bens de consumo e das garantias a elas relativas.

## 2. Identificação do Produto sobre o qual recai a garantia

Para identificação do produto objecto das condições de garantia, deve incluir os dados relacionados com o aparelho na respectiva factura.

## 3. Condições de garantia dos Produtos Vulcano

**3.1** O Importador responde perante o Comprador do Produto, pela falta de conformidade do mesmo com o respectivo contrato de compra e venda, durante um prazo de dois anos (período de garantia) a contar da data de entrega do bem.

**3.2** Para exercer os seus direitos, o consumidor deve denunciar ao vendedor a falta de conformidade do Produto num prazo de dois meses a contar da data em que a tenha detectado.

**3.3** Durante o período de garantia as intervenções no Produto serão exclusivamente realizadas pelos Serviços Técnicos Oficiais da Marca. Todos os serviços prestados no âmbito da presente garantia, serão realizados de segunda a sexta-feira, dentro do horário e calendário laboral legalmente estabelecidos em cada região do país.

**3.4** Todos os pedidos de assistência deverão ser apresentados aos nossos serviços centrais de assistência técnica pelo número de telefone 808 275 325. O Comprador no momento da realização da assistência técnica ao Produto, deverá apresentar como documento comprovativo da garantia do Produto, a factura ou outro documento relativo à compra do Produto do qual conste a identificação do Produto objecto da presente garantia e a data de compra do mesmo.

Em alternativa, e de modo a validar a garantia do Produto poderão ser utilizados os seguintes documentos: contrato de abastecimento de gás em novas instalações; e no caso de instalações já existentes, cópia do termo de responsabilidade emitido pela entidade responsável pela montagem do aparelho.

**3.5** O Produto destinado a uso doméstico terá que ser instalado de acordo com a regulamentação vigente e de acordo com o descrito no Manual de instalação e utilização. Uma instalação incorrecta dos Produtos por parte do Consumidor ou que não cumpra com o normativo legal sobre esta matéria, não dará lugar à aplicação da presente garantia, sendo necessária a correcção da instalação, e rectificação dos defeitos e dos danos causados ao Produto, com vista a aplicação das condições de garantia descritas neste documento. Sempre que um nosso Produto seja instalado no exterior, este deverá ser protegido contra efeitos meteorológicos, nomeadamente chuva, ventos e temperaturas abaixo dos 0°C. Nestes casos, será preciso a protecção do aparelho mediante um armário ou caixa protectora devidamente ventilada. Os aparelhos a gás, terão que ser instalados com conduta de evacuação e acessórios de protecção contra ventos na extremidade final das condutas de evacuação.

**3.6** Uma intervenção em garantia não renova o período de garantia do Produto.

**3.7** Esta garantia é válida para os Produtos e equipamentos da marca Vulcano que tenham sido adquiridos e instalados em Portugal.

## 4. Circunstâncias que excluem a aplicação da presente garantia

A prestação de serviços em garantia não é válida (ficando a cargo do Utente o custo total da intervenção) nos seguintes casos:

**4.1** O Produto Vulcano, é parte integrante de um sistema de aquecimento e/ou de água quente sanitária, mas a sua garantia não abrange deficiências de componentes externos ao produto que possam afectar o seu correcto funcionamento.

**4.2** Os Produtos cujo funcionamento tenham sido afectados por falhas ou deficiências de componentes externos (acessórios da instalação de gás, elementos de aquecimento, condutas de evacuação de gases, etc.).

**4.3** Os defeitos provocados pelo uso de acessórios ou de peças de substituição que não sejam as determinadas pelo fabricante.

**4.4** Os defeitos que provenham do incumprimento das instruções de instalação, utilização e funcionamento ou de aplicações não conformes com o uso a que se destina o Produto, ou ainda de factores climáticos anormais, de condições estranhas de funcionamento, de sobrecarga ou de uma manutenção ou limpeza realizados inadequadamente.

**4.5** Os Produtos que tenham sido modificados ou manipulados por pessoas alheias aos Serviços Técnicos Oficiais da marca e consequentemente sem autorização explícita do fabricante.

**4.6** As avarias produzidas por agentes externos (roedores, aves, aranhas, etc.), fenómenos atmosféricos e/ou geológicos (geadas, trovoadas, chuvas, etc.), assim como as derivadas de tensão, actos de vandalismo, confrontos urbanos e conflitos armados de qualquer tipo.

**Nota:** O Consumidor deverá verificar que o Produto foi instalado conforme a regulamentação vigente.

**4.7** Os Produtos, as peças ou componentes danificados no transporte ou instalação.

**4.8** As operações de limpeza realizadas ao aparelho ou componentes do mesmo, motivadas por concentrações no ambiente de gorduras ou outras circunstâncias do local onde está instalado.

**4.9** O custo da desmontagem de móveis, armários ou outros elementos que impeçam o livre acesso ao Produto (se o Produto for instalado no interior de um móvel, deve respeitar as dimensões e características indicadas no manual de instalação e utilização que acompanha o aparelho).

**4.10** Serviços de informação ao domicílio, sobre utilização do seu sistema de aquecimento ou elementos de regulação e controlo, tais como: termostatos, programadores etc.

**5.** O Importador corrigirá sem nenhum encargo para o Consumidor, os defeitos cobertos pela garantia, mediante a reparação do Produto ou pela sua substituição. Os Produtos, os equipamentos ou peças substituídas passarão a ser propriedade do Importador.

**6.** Sem prejuízo do que resulta do legalmente estabelecido, a responsabilidade do Importador, em matéria de garantia, limita-se ao estabelecido nas presentes condições de garantia.

**7.** Esta garantia é válida para os Produtos e equipamentos da marca Vulcano que tenham sido adquiridos e instalados em Portugal.

BBT Termotecnologia Portugal S.A.







Bosch Termotecnologia SA  
Dept. Comercial  
Av. Infante D. Henrique, lotes 2E e 3E  
1800-220 Lisboa  
tel. 218 500 300 fax 218 500 301

Serviço Pós-venda

**808 275 325**

Chamada local



66129903860

 **Vulcano**

[www.vulcano.pt](http://www.vulcano.pt)